

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013

Tiergesundheitsbescheinigung für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat gemäß Artikel 5 Absätze 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013

COUNTRY / LAND:

Veterinary certificate to EU / Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU

Part I / Teil I: Details of dispatched consignment / Angaben zur Sendung	I.1. Consignor / Absender Name / Name Address / Anschrift Tel. / Tel.-Nr.		I.2. Certificate reference No / Bezugsnr. der Bescheinigung		I.2.a.			
	I.5. Consignee / Empfänger Name / Name Address / Anschrift Postal code / Postleitzahl Tel. / Tel.-Nr.		I.6. Person responsible for the consignment in the EU / In der EU für die Sendung verantwortliche Person					
	I.7. Country of origin / Herkunftsland	ISO code	I.8. Region of origin / Herkunftsregion	Code	I.9. Country of destination / Bestimmungsland	ISO code	I.10. Region of destination / Bestimmungsregion	Code
	I.11. Place of origin / Herkunftsort		I.12. Place of destination / Bestimmungsort					
	I.13. Place of loading / Verladeort		I.14. Date of departure / Datum des Abtransports					
	I.15. Means of transport / Transportmittel		I.16. Entry BIP in EU / Eingangsgrenzkontrollstelle		I.17. No(s) of CITES / CITES-Nr(n).			
	I.18. Description of commodity / Beschreibung der Ware				I.19. Commodity code / Warencode (HS code) 010619			
	I.21. Temperature of products / Erzeugnistemperatur				I.20. Quantity / Menge			
	I.23. Seal/Container No / Plomben-/Containernummer				I.22. Total number of packages / Anzahl Packstücke			
	I.25. Commodities certified for / Waren zertifiziert für Pets / Heimtiere <input type="checkbox"/>				I.24. Type of packaging / Art der Verpackung			
I.26. For transit to third countries / Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU			I.27. For import or admission into EU / Für Einfuhr in die EU oder Zulassung					
I.28. Identification of the commodities / Kennzeichnung der Waren								
Species (Scientific name) / Art (wissenschaftliche Bezeichnung)	Sex / Geschlecht	Colour / Farbe	Breed / Rasse	Identification number / Kennnummer	Identification system / Identifizierungs- system	Date of birth [dd/mm/yyyy] / Geburtsdatum [TT.MM.JJJJ]		

COUNTRY / LAND:

**Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /
Verbringung von Hunden, Katzen oder Frettchen zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat gemäß Artikel 5 Absätze 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013**

II. Health information / Gesundheitsinformationen	II.a. Certificate reference No / Bezugsnr. der Bescheinigung	II.b.
<div style="display: flex;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); border: 1px solid black; padding: 5px; font-weight: bold; margin-right: 5px;">Part II / Teil II: Certification / Bescheinigung</div> <div style="flex-grow: 1;"> <p>I, the undersigned official veterinarian ⁽¹⁾/veterinarian authorised by the competent authority ⁽¹⁾ of (insert name of territory or third country) certify that: / <i>Der/Die unterzeichnete amtliche Tierarzt/Tierärztin ⁽¹⁾/Der/Die von der zuständigen Behörde ermächtigte Tierarzt/Tierärztin ⁽¹⁾</i> von (den Namen des Gebiets oder Drittlandes einfügen) <i>bescheinigt hiermit:</i></p> <p>Purpose/nature of journey attested by the owner / Zweck/Art der Reise, wie vom Besitzer bestätigt:</p> <p>II.1. the attached declaration ⁽²⁾ by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence ⁽³⁾, states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than 5 days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of / <i>Durch die beiliegende und durch entsprechende Nachweise ⁽³⁾ belegte Erklärung ⁽²⁾ des Besitzers oder der natürlichen Person, die schriftlich vom Besitzer ermächtigt ist, in seinem Auftrag die Verbringung der Heimtiere zu anderen als Handelszwecken vorzunehmen, wird bestätigt, dass die in Feld I.28 bezeichneten Tiere vom Besitzer oder von der natürlichen Person, die schriftlich vom Besitzer ermächtigt ist, in seinem Auftrag die Verbringung der Heimtiere zu anderen als Handelszwecken vorzunehmen, in einem Zeitraum von höchstens fünf Tagen vor oder nach dessen/ihrer Reise mitgeführt werden, nicht Gegenstand einer Verbringung sind, die auf den Verkauf oder eine Übereignung der Tiere abzielt, und während der Verbringung zu anderen als Handelszwecken in der Verantwortung bleiben</i></p> <p>⁽¹⁾ either / [the owner;] / entweder [des Besitzers;]</p> <p>⁽¹⁾ or / [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial oder movement of the animals on behalf of the owner;] / <i>[der natürlichen Person, die schriftlich vom Besitzer ermächtigt ist, in seinem Auftrag die Verbringung der Tiere zu anderen als Handelszwecken vorzunehmen.]</i></p> <p>⁽¹⁾ or / [the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial oder movement of the animals on behalf of the owner;] / <i>[der natürlichen Person, die von einem vom Besitzer beauftragten Beförderungsunternehmen damit betraut wurde, die Verbringung der Tiere zu anderen als Handelszwecken im Auftrag des Besitzers vorzunehmen.]</i></p> <p>⁽¹⁾ either / [II.2. the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less;] / entweder <i>Die in Feld I.28 bezeichneten Tiere werden in einer Anzahl von höchstens fünf verbracht.]</i></p> <p>⁽¹⁾ or / [II.2. the animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than 6 months old oder and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence ⁽³⁾ that the animals are registered / <i>Die in Feld I.28 bezeichneten Tiere werden in einer Anzahl von mehr als fünf verbracht, sind älter als sechs Monate und nehmen an Wettbewerben, Ausstellungen oder Sportveranstaltungen teil oder werden für eine solche Teilnahme trainiert, und der Besitzer oder die natürliche Person gemäß Nummer II.1 hat einen Nachweis ⁽³⁾ darüber erbracht, dass die Tiere registriert sind</i></p> <p>⁽¹⁾ either / [to attend such event;] / entweder <i>[für die Teilnahme an einer solchen Veranstaltung.]</i></p> <p>⁽¹⁾ or / [with an association organising such events;] / oder <i>[bei einem Verband, der solche Veranstaltungen organisiert.]</i></p> <p>Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test / Nachweis über die Tollwutimpfung und den Test zur Titrierung von Tollwutantikörpern:</p> <p>⁽¹⁾ either / [II.3. the animals described in Box I.28 are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, entweder or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 ⁽⁴⁾, and / <i>Die in Feld I.28 bezeichneten Tiere sind jünger als 12 Wochen und nicht gegen Tollwut geimpft, oder sie sind 12-16 Wochen alt und gegen Tollwut geimpft, doch seit Abschluss der Tollwut-Erstimpfung, durchgeführt gemäß den Gültigkeitsvorschriften in Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 ⁽⁴⁾, sind noch keine 21 Tage vergangen, und</i></p> </div> </div>		

II.	Health information / Gesundheitsinformationen	II.a. Certificate reference No / Bezugsnr. der Bescheinigung	II.b.
	II.3.1.		the territory or third country of provenance of the animals indicated in Box I.1 is listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and the Member State of destination indicated in Box 1.5 has informed the public that it authorises the movement of such animals into its territory, and they are accompanied by / <i>das Herkunftsgebiet oder -drittland der in Feld I.1 bezeichneten Tiere ist in Anhang II der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 gelistet, und der in Feld 1.5 bezeichnete Bestimmungsmitgliedstaat hat die Öffentlichkeit darüber informiert, dass er die Verbringung solcher Tiere in sein Hoheitsgebiet zulässt, und</i>
	⁽¹⁾ either / entweder	II.3.2.	the attached declaration ⁽⁵⁾ of the owner or the natural person referred to in point II.1 stating that from birth until the time of the non-commercial movement the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;] / <i>mit den Tieren wird die Erklärung ⁽⁵⁾ des Besitzers oder der natürlichen Person gemäß Nummer II.1 mitgeführt, aus der hervorgeht, dass die Tiere ab ihrer Geburt bis zum Zeitpunkt der Verbringung zu anderen als Handelszwecken keinen Kontakt mit wildlebenden Tieren für Tollwut empfänglicher Arten hatten.]</i>
	⁽¹⁾ or / oder	II.3.2.	their mother, on whom they still depend, and it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013;] / <i>die Tiere werden vom Muttertier begleitet, von dem sie noch abhängig sind, und das Muttertier hat nachweislich vor deren Geburt eine Tollwutimpfung erhalten, die den Gültigkeitsvorschriften in Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 entsprach.]</i>
	⁽¹⁾ or/and / oder/und	II.3.	the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination ⁽⁴⁾ carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁶⁾ ; and / <i>Die in Feld I.28 bezeichneten Tiere waren zum Zeitpunkt der Tollwutimpfung mindestens 12 Wochen alt, und seit Abschluss der Tollwut-Erstimpfung ⁽⁴⁾, die gemäß den Gültigkeitsvorschriften in Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 durchgeführt wurde, sind mindestens 21 Tage vergangen, und eine eventuelle Auffrischungsimpfung wurde innerhalb der Gültigkeitsdauer der vorangegangenen Impfung ⁽⁶⁾ vorgenommen; und</i>
	⁽¹⁾ either / entweder	II.3.1.	the animals described in Box I.28 come from a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013 ⁽⁷⁾ , and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below;] / <i>die in Feld I.28 bezeichneten Tiere kommen aus einem Gebiet oder Drittland, das in Anhang II der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 gelistet ist, und zwar entweder auf direktem Weg, durch ein Gebiet oder Drittland, das in Anhang II der genannten Durchführungsverordnung gelistet ist, oder gemäß Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 durch ein Gebiet oder Drittland, das nicht in Anhang II der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 gelistet ist ⁽⁷⁾, und die Einzelheiten der aktuellen Tollwutimpfung finden sich in der nachstehenden Tabelle:]</i>
	⁽¹⁾ or / oder	II.3.1.	the animals described in Box I.28 come from, or are scheduled to transit through, a territory or third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test ⁽⁸⁾ , carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding vaccination and at least 3 months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0,5 IU/ml ⁽⁹⁾ and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁶⁾ , and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below: / <i>die in Feld I.28 bezeichneten Tiere kommen aus einem Gebiet oder Drittland oder sind zur Durchfuhr durch ein Gebiet oder Drittland vorgesehen, das nicht in Anhang II der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 gelistet ist, und ein Test zur Titrierung von Tollwut-antikörpern ⁽⁸⁾ anhand einer Blutprobe, die der/die von der zuständigen Behörde ermächtigte Tierarzt/Tierärztin an dem in der nachstehenden Tabelle angegebenen Tag mindestens 30 Tage nach der vorangegangenen Impfung und mindestens drei Monate vor dem Ausstellungsdatum dieser Bescheinigung entnommen hat, ergab einen Antikörpertiter von 0,5 IE/ml oder mehr ⁽⁹⁾, und eine eventuelle Auffrischungsimpfung wurde innerhalb der Gültigkeitsdauer der vorangegangenen Impfung ⁽⁶⁾ vorgenommen, und die Einzelheiten der aktuellen Tollwutimpfung sowie das Datum der Probenahme für den Test der Immunreaktion finden sich in der nachstehenden Tabelle:</i>

COUNTRY / LAND:

**Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /
Verbringung von Hunden, Katzen oder Frettchen zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat gemäß Artikel 5 Absätze 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013**

II. Health information / Gesundheitsinformationen		II.a. Certificate reference No / Bezugsnr. der Bescheinigung				II.b.	
Transponder or tattoo / Transponder oder Tätowierung		Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Datum der Impfung [TT.MM.JJJJ]	Name and manufacturer of vaccine / Name und Hersteller des Impfstoffs	Batch number / Chargennummer	Validity of vaccination / Gültigkeitsdauer der Impfung		Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy] / Datum der Blutentnahme [TT.MM.JJJJ]
Alphanumeric code of the animal / Alphanumerischer Transponder-Code oder alphanumerische Tätowierungsnummer des Tieres	Date of implantation and/or reading ⁽¹⁰⁾ [dd/mm/yyyy] / Datum der Implantierung des Transponders/der Tätowierung und/oder der Ablesung ⁽¹⁰⁾ [TT.MM.JJJJ]				From/Von [dd/mm/yyyy] [TT.MM.JJJJ]	to/bis [dd/mm/yyyy] [TT.MM.JJJJ]	
<p align="center">Attestation of anti-parasite treatment / Bescheinigung über die Behandlung gegen Parasiten:</p> <p>⁽¹⁾ either / entweder [II.4. the dogs described in Box 1.28 are destined for a Member State listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878 and have been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i>, and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 6 of Commission Delegated Regulation (EU) 2018/772 ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ are provided in the table below.] / <i>Die in Feld 1.28 bezeichneten Hunde sind für einen in Anhang I der Delegierten Verordnung (EU) 2018/878 der Kommission aufgeführten Mitgliedstaat bestimmt und wurden gegen Echinococcus multilocularis behandelt, und die Einzelheiten der von dem Tierarzt/der Tierärztin gemäß Artikel 6 der Delegierten Verordnung (EU) 2018/772 durchgeführten Behandlung ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ finden sich in der nachstehenden Tabelle.]</i></p> <p>⁽¹⁾ or / oder [II.4. the dogs described in Box 1.28 have not been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹¹⁾.] / <i>Die in Feld 1.28 bezeichneten Hunde wurden nicht gegen Echinococcus multilocularis behandelt ⁽¹¹⁾.]</i></p>							
Transponder or tattoo number of the dog / Transponder-Code oder Tätowierungsnummer des Hundes	Anti-echinococcus treatment / Echinococcus- Behandlung		Administering veterinarian / Behandelnde(r) Tierarzt/Tierärztin				
	Name and manufacturer of the product / Name und Hersteller des Mittels	Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00] / Datum [TT.MM.JJJJ] und Uhrzeit [00:00] der Behandlung	Name in capitals, stamp and signature / Name in Großbuchstaben, Stempel und Unterschrift				
<p align="right">]]</p> <p>Notes / Erläuterungen</p> <p>(a) This certificate is meant for dogs (<i>Canis /upus familiaris</i>), cats (<i>Felis silvestris catus</i>) and ferrets (<i>Mustela putorius furo</i>). / <i>Diese Bescheinigung gilt für Hunde (Canis /upus familiaris), Katzen (Felis silvestris catus) und Frettchen (Mustela putorius furo).</i></p>							

COUNTRY / LAND:

**Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /
Verbringung von Hunden, Katzen oder Frettchen zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat gemäß Artikel 5 Absätze 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013**

II.	Health information / Gesundheitsinformationen	II.a. Certificate reference No / <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b.
(b)	<p>This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travellers' point of entry (available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointentry_en.htm).</p> <p>In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.</p> <p>For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of 4 months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier. Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorised. You may wish to inquire at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm /</p> <p><i>Diese Bescheinigung gilt 10 Tage ab dem Datum ihrer Ausstellung durch den amtlichen Tierarzt/die amtliche Tierärztin bis zum Datum der Dokumenten- und Identitätskontrollen am festgelegten EU-Eingangsort der Reisenden (abrufbar unter http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointentry_en.htm).</i></p> <p><i>Im Fall eines Schiffstransports verlängert sich diese Gültigkeitsdauer von 10 Tagen entsprechend der Dauer der Seereise.</i></p> <p><i>Zum Zweck einer weiteren Verbringung in andere Mitgliedstaaten gilt diese Bescheinigung ab dem Datum der Dokumenten- und Identitätskontrollen für die Dauer von insgesamt vier Monaten oder bis zum Ende der Gültigkeit der Tollwutimpfung oder bis zum Ende der Anwendbarkeit der Bedingungen für weniger als 16 Wochen alte Tiere gemäß Nummer II.3, und zwar je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt. Hinweis: Einige Mitgliedstaaten haben mitgeteilt, dass die Verbringung von weniger als 16 Wochen alten Tieren gemäß Nummer II.3 in ihr Hoheitsgebiet nicht erlaubt ist. Weitere Informationen sind abrufbar unter http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm</i></p> <p>Part I / Teil I:</p> <p>Box I.5. / <i>Consignee: indicate Member State of first destination. /</i> Feld I.5.: <i>Empfänger. ersten Bestimmungsmitgliedstaat angeben.</i></p> <p>Box I.28. / <i>Identification system: select of the following: transponder or tattoo.</i> Feld I.28.: <i>Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.</i> <i>Date of birth/breed: as stated by the owner. /</i> <i>Identifizierungssystem: zwischen Folgendem wählen: Transponder oder Tätowierung.</i> <i>Kennnummer: alphanumerischen Transponder-Code oder alphanumerische Tätowierungsnummer angeben.</i> <i>Geburtsdatum/Rasse: nach Angabe des Besitzers.</i></p> <p>Part II / Teil II:</p> <p>(1) <i>Keep as appropriate. /</i> <i>Nichtzutreffendes streichen.</i></p> <p>(2) <i>The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. /</i> <i>Die Erklärung gemäß Nummer II. 1 ist der Bescheinigung beizufügen und muss dem Muster und den zusätzlichen Anforderungen in Anhang IV Teil 3 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 entsprechen.</i></p> <p>(3) <i>The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II.2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes. /</i> <i>Die Nachweise gemäß Nummer II.1 (z. B. Bordkarte, Flugschein) und Nummer II.2 (z. B. Eintrittsnachweis für die Veranstaltung, Nachweis der Verbandsmitgliedschaft) sind auf Anfrage der für die unter Buchstabe b der Erläuterungen genannten Kontrollen zuständigen Behörden vorzulegen.</i></p> <p>(4) <i>Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination. /</i> <i>Eine Auffrischungsimpfung ist als Erstimpfung anzusehen, wenn sie nicht innerhalb der Gültigkeitsdauer einer vorangegangenen Impfung vorgenommen wurde.</i></p> <p>(5) <i>The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. /</i> <i>Die der Bescheinigung beizufügende Erklärung gemäß Nummer II.3.2 erfüllt die Anforderungen an Format, Layout und Sprache gemäß Anhang I Teile 1 und 3 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013.</i></p> <p>(6) <i>A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate. /</i> <i>Der Bescheinigung ist eine beglaubigte Kopie der Einzelheiten zur Identifizierung und zur Impfung der betreffenden Tiere beizufügen.</i></p> <p>(7) <i>The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. /</i> <i>Die dritte Option setzt voraus, dass der Besitzer oder die natürliche Person gemäß Nummer II.1 auf Anfrage der für die unter Buchstabe b genannten Kontrollen zuständigen Behörden eine Erklärung dahingehend vorlegt, dass die Tiere bei der Durchfuhr durch ein Gebiet oder Drittland, das nicht in Anhang II der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 gelistet ist, keinen Kontakt mit Tieren für Tollwut empfänglicher Arten hatten und ein gesichertes Transportmittel oder einen gesicherten Bereich auf dem Gelände eines internationalen Flughafens nicht verlassen. Diese Erklärung muss die Anforderungen an Format, Layout und Sprache gemäß Anhang I Teile 2 und 3 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 erfüllen.</i></p>		

COUNTRY / LAND:

**Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /
Verbringung von Hunden, Katzen oder Frettchen zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat gemäß Artikel 5 Absätze 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013**

II.	Health information / Gesundheitsinformationen	II.a. Certificate reference No / <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b.
(8)	<p>The rabies antibody titration test referred to in point II. 3.1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and 3 months before the date of import; - must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml; - must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination. <p>A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate. /</p> <p><i>Der Test zur Titrierung von Tollwutantikörpern gemäß Nummer II. 3.1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - muss mindestens 30 Tage nach dem Datum der Impfung und drei Monate vor dem Datum der Einfuhr anhand einer Probe durchgeführt werden, die von einem/einer von der zuständigen Behörde ermächtigten Tierarzt/Tierärztin entnommen wurde; - muss einen Wert neutralisierender Antikörper gegen das Tollwutvirus von mindestens 0,5 IE/ml ergeben; - muss von einem nach Artikel 3 der Entscheidung 2000/258/EG des Rates zugelassenen Laboratorium durchgeführt werden (Liste der zugelassenen Laboratorien abrufbar unter http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - muss bei einem Tier nicht wiederholt werden, bei dem nach diesem Test mit zufriedenstellenden Ergebnissen - innerhalb der Gültigkeitsdauer einer vorangegangenen Impfung eine Tollwut-Auffrischungsimpfung vorgenommen wurde. <p><i>Der Bescheinigung ist eine beglaubigte Kopie des offiziellen Berichts des zugelassenen Laboratoriums über die Ergebnisse des Tollwut-Antikörpertests gemäß Nummer II.3.1 beizufügen.</i></p>		
(9)	<p>By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1. /</p> <p><i>Durch die Bescheinigung dieses Ergebnisses bestätigt der amtliche Tierarzt/die amtliche Tierärztin, dass er/sie die Echtheit des Laborberichts über die Ergebnisse des Tests zur Titrierung von Tollwutantikörpern gemäß Nummer II.3.1 nach bestem Wissen und gegebenenfalls unter Kontaktaufnahme mit dem im Bericht angegebenen Laboratorium überprüft hat.</i></p>		
(10)	<p>In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals. /</p> <p><i>In Verbindung mit Fußnote 6 muss die Kennzeichnung der Tiere, bei denen vor dem 3. Juli 2011 ein Transponder implantiert oder eine deutlich erkennbare Tätowierung angebracht wurde, vor einem Eintrag in diese Bescheinigung und stets vor einer Impfung oder, falls zutreffend, einer Testung dieser Tiere überprüft werden.</i></p>		
(11)	<p>The treatment against <i>Echinococcus multilocularis</i> referred to in point II.4 must:</p> <ul style="list-style-type: none"> - be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Implementing Regulation 2018/878; - consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of <i>Echinococcus multilocularis</i> in the host species concerned. / <p><i>Die Behandlung gegen Echinococcus multilocularis gemäß Nummer II.4 muss</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - durch einen Tierarzt/eine Tierärztin 24 bis 120 Stunden vor dem Zeitpunkt des geplanten Eingangs der Hunde in einen der im Anhang der Durchführungsverordnung (EU) 2018/878 der Kommission aufgeführten Mitgliedstaaten oder Teile von Mitgliedstaaten vorgenommen werden; - mit einem zugelassenen Arzneimittel erfolgen, das eine angemessene Dosis Praziquantel oder pharmakologisch wirksame Stoffe enthält, die – allein oder kombiniert – nachweislich den Befall der Wirtsspezies mit adulten und nicht adulten Stadien des Parasiten <i>Echinococcus multilocularis</i> reduzieren. 		
(12)	<p>The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or partes thereof listed in the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/878. /</p> <p><i>Die in Nummer II.4 genannte Tabelle ist zur Dokumentation der Einzelheiten einer weiteren Behandlung zu nutzen, die nach Unterzeichnung der Bescheinigung und vor dem geplanten Eingang in einen der im Anhang der Durchführungsverordnung (EU) 2018/878 aufgeführten Mitgliedstaaten oder Teile von Mitgliedstaaten erfolgt.</i></p>		
(13)	<p>The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatment if administered after the date the certificate was signed fort he purpose of further movement into other Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with footnote (11). /</p> <p><i>Die in Nummer II.4 genannte Tabelle ist zur Dokumentation der Einzelheiten von Behandlungen zu nutzen, die nach Unterzeichnung der Bescheinigung zum Zweck einer weiteren Verbringung in andere Mitgliedstaaten, wie unter Buchstabe b der Erläuterungen beschrieben, und in Verbindung mit Fußnote 11 erfolgt.</i></p>		

COUNTRY / LAND:

Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /
Verbringung von Hunden, Katzen oder Frettchen zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat gemäß Artikel 5 Absätze 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013

II. Health information / Gesundheitsinformationen	II.a. Certificate reference No / Bezugsnr. der Bescheinigung	II.b.
<p>Official veterinarian/Authorised veterinarian / Amtlicher Tierarzt oder amtliche Tierärztin/Ermächtigter Tierarzt oder ermächtigte Tierärztin</p> <p>Name (in capital letters): / Name (in Großbuchstaben):</p> <p>Address: / Anschrift:</p> <p>Telephone: / Tel.-Nr.:</p> <p>Date: / Datum:</p> <p>Stamp: Stempel:</p> <p>Qualification and title: / Qualifikation und Amtsbezeichnung:</p> <p>Signature: / Unterschrift:</p>		
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian) / Bestätigung der zuständigen Behörde (nicht erforderlich, wenn die Bescheinigung von einem/einer amtlichen Tierarzt/Tierärztin unterzeichnet ist)</p> <p>Name (in capital letters): / Name (in Großbuchstaben):</p> <p>Address: / Anschrift:</p> <p>Telephone: / Tel.-Nr.:</p> <p>Date: / Datum:</p> <p>Stamp: Stempel:</p> <p>Qualification and title: / Qualifikation und Amtsbezeichnung:</p> <p>Signature: / Unterschrift:</p>		
<p>Official at the travellers' point of entry (for the purpose of further movement into other Member States) / Beamter/Beamtin am Eingangsort der Reisenden (zum Zweck der weiteren Verbringung in andere Mitgliedstaaten)</p> <p>Name (in capital letters): / Name (in Großbuchstaben):</p> <p>Address: / Anschrift:</p> <p>Telephone: / Tel.-Nr.:</p> <p>E-mail address: / E-Mail-Adresse:</p> <p>Date of completion of the documentary and identity checks: / Datum des Abschlusses der Dokumenten- und Identitätskontrollen:</p> <p>Title: / Amtsbezeichnung:</p> <p>Signature: / Unterschrift:</p> <p>Stamp: Stempel:</p>		